



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 801

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1975

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 801

1971

I. Nos. 11406-11417

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 11 November 1971 to 1 December 1971*

	<i>Page</i>
No. 11406. Finland and Union of Soviet Socialist Republics:	
Agreement concerning rescue operations in Finnish and Soviet waters (with exchange of letters). Signed at Helsinki on 25 August 1971	3
No. 11407. Netherlands and Singapore:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Singapore on 19 February 1971	27
No. 11408. Multilateral:	
Convention on the conservation of the living resources of the Southeast Atlantic (with Final Act of the Conference and resolutions). Done at Rome on 23 October 1969	101
No. 11409. Netherlands and Federal Republic of Germany:	
Agreement supplementing the NATO Agreement, signed at Paris on 21 September 1960, for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made— <i>Netherlands-German Supplementary Agreement to the NATO Agreement of 21 September 1960</i> (with procedural regulations). Signed at The Hague on 16 May 1961	153
No. 11410. Guyana, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Venezuela:	
Protocol to the Agreement to resolve the controversy between Venezuela and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland over the frontier between Venezuela and British Guiana signed at Geneva on 17 February 1966 ("Protocol of Port of Spain"). Signed at Port of Spain on 18 June 1970	183

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 801

1971

I. Nos 11406-11417

TABLE DES MATIÈRES

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 11 novembre 1971 au 1^{er} décembre 1971*

	<i>Pages</i>
N° 11406. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques:	
Accord sur l'exécution d'opérations de sauvetage dans les eaux finlandaises et soviétiques (avec échange de lettres). Signé à Helsinki le 25 août 1971	3
N° 11407. Pays-Bas et Singapour:	
Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune (avec protocole). Signée à Singapour le 19 février 1971	27
N° 11408. Multilatéral:	
Convention sur la conservation des ressources biologiques de l'Atlantique sud-est (avec Acte final de la Conférence et résolutions). Faite à Rome le 23 octobre 1969	101
N° 11409. Pays-Bas et République fédérale d'Allemagne:	
Accord destiné à compléter l'Accord de l'OTAN, signé à Paris le 21 septembre 1960, pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevet — <i>Accord germano-néerlandais complétant l'Accord de l'OTAN du 21 septembre 1960</i> (avec règlement sur les questions de procédure). Signé à La Haye le 16 mai 1961 . .	153
N° 11410. Guyane, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Venezuela:	
Protocole à l'Accord tendant à régler le différend entre le Venezuela et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la frontière entre le Venezuela et la Guyane britannique signé à Genève le 17 février 1966 (« Protocole de Port of Spain »). Signé à Port of Spain le 18 juin 1970.	183

	<i>Page</i>
No. 11411. Guyana and Netherlands (on behalf of Surinam):	
Agreement for establishment of the Surinam-Guyana Commission. Signed at Georgetown on 7 February 1971 and at Paramaribo on 8 February 1971 . . .	193
No. 11412. Belgium and Israel:	
Agreement on film co-production. Signed at Brussels on 8 October 1971	205
No. 11413. Belgium and Luxembourg, and Romania:	
Agreement concerning the settlement of outstanding financial problems (with protocol of implementation, arrangement and exchange of letters). Signed at Brussels on 13 November 1970	225
Distribution Agreement between Belgium and Luxembourg relating to the above-mentioned Agreement. Signed at Luxembourg on 7 December 1970	225
No. 11414. Denmark and Trinidad and Tobago:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and the encouragement of international trade and investment. Signed at Port of Spain on 20 June 1969. . .	257
No. 11415. Netherlands and Poland:	
Agreement concerning the international transport of passengers and goods by road. Signed at Warsaw on 16 March 1970	299
No. 11416. Denmark and United Republic of Tanzania:	
Exchange of notes constituting an agreement on a Danish Grant for the Miombo Research Centre (with annex). Dar es Salaam, 17 December 1970	311
No. 11417. Multilateral:	
Agreement concerning the establishment of an International Investment Bank (with charter). Done at Moscow on 10 July 1970	319
 ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
 No. 521. Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947:	
Accession by Barbados	390

N° 11411. Guyane et Pays-Bas (an nom du Surinam):

Accord portant création de la Commission guyano-surinamienne. Signé à Georgetown le 7 février 1971 et à Paramaribo le 8 février 1971. 193

N° 11412. Belgique et Israël:

Accord sur la coproduction en matière de cinématographie. Signé à Bruxelles le 8 octobre 1971. 205

N° 11413. Belgique et Luxembourg, et Roumanie:

Accord concernant le règlement des problèmes financiers en suspens (avec protocole d'exécution, arrangement et échange de lettres). Signé à Bruxelles le 13 novembre 1970 225

Accord de répartition entre la Belgique et le Luxembourg relatif à l'Accord susmentionné. Signé à Luxembourg le 7 décembre 1970. 225

N° 11414. Danemark et Trinité-et-Tobago:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu ainsi qu'à encourager le commerce et les investissements internationaux. Signée à Port of Spain le 20 juin 1969. 257

N° 11415. Pays-Bas et Pologne:

Accord relatif aux transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises. Signé à Varsovie le 16 mars 1970 299

N° 11416. Danemark et République-Unie de Tanzanie:

Échange de notes constituant un accord relatif à un don du Danemark au Centre de recherche au Miombo (avec annexe). Dar es-Salam, 17 décembre 1970. 311

N° 11417. Multilatéral:

Accord relatif à la création d'une Banque internationale d'investissement (avec statuts). Signé à Moscou le 10 juillet 1970. 319

ANNEXE A. *Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

N° 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947:

Adhésion de la Barbade 391